

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2000

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2003

(2002/C 148/04)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το παρόν έγγραφο παρέχει πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση για το έτος 2003 του προγράμματος Πολιτισμός 2000, που εγκρίθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 2000 από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ύστερα από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή των Περιφερειών (απόφαση 508/2000/ΕΚ δημοσιευθείσα στην ΕΕ L 63 της 10.3.2000, σ. 1).

Περιλαμβάνει την πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για κοινοτική χρηματοοικονομική υποστήριξη πολιτιστικών σχεδίων και εκδηλώσεων, που αρχίζουν το 2003 και υποβάλλονται από πολιτιστικούς οργανισμούς των 30 κρατών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα ⁽¹⁾.

Η παρούσα πρόταση υποβολής προτάσεων αποτελεί την τέταρτη ετήσια πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχεδίων για το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000. Το πρόγραμμα θεσπίστηκε για περίοδο πέντε ετών από την 1η Ιανουαρίου 2000.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2000

Το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 συμβάλλει στην προώθηση ενός πολιτιστικού χώρου που είναι κοινός στους λαούς της Ευρώπης. Στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των καλλιτεχνών- δημιουργών, των πολιτιστικών παραγόντων, των ιδιωτικών και δημόσιων φορέων υλοποίησης σχεδίων, τις ενέργειες των πολιτιστικών δικτύων και των άλλων εταιρών, καθώς επίσης και των πολιτιστικών φορέων των κρατών μελών και των άλλων συμμετεχόντων στο πρόγραμμα χωρών.

Οι στόχοι του προγράμματος Πολιτισμός 2000 είναι:

1. προώθηση του πολιτιστικού διαλόγου και της αμοιβαίας γνώσης του πολιτισμού και της ιστορίας των ευρωπαϊκών λαών·
2. προώθηση της δημιουργικότητας, της διάδοσης σε διακρατικό επίπεδο του πολιτισμού και της ελεύθερης κυκλοφορίας των καλλιτεχνών, των δημιουργών και των άλλων πολιτιστικών φορέων και επαγγελματιών του πολιτιστικού χώρου, καθώς και των έργων τους, δίνοντας έμφαση στους νέους, στα κοινωνικά μειονεκτούντα άτομα και στην πολιτιστική ποικιλομορφία·

3. αξιοποίηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας και ανάπτυξη νέων μορφών πολιτιστικής έκφρασης·
4. από κοινού συμμετοχή στην κοινή πολιτιστική κληρονομιά ευρωπαϊκής σημασίας και αξιοποίησή της σε ευρωπαϊκό επίπεδο· διάδοση της τεχνογνωσίας και προώθηση των ορθών πρακτικών, όσον αφορά τη διατήρηση και τη διαφύλαξη αυτής της πολιτιστικής κληρονομιάς·
5. αναγνώριση του ρόλου του πολιτισμού στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη·
6. εδραίωση του διαπολιτιστικού διαλόγου και αμοιβαίες ανταλλαγές μεταξύ ευρωπαϊκών και μη ευρωπαϊκών πολιτισμών·
7. ρητή αναγνώριση του πολιτισμού ως οικονομικού παράγοντα και παράγοντα κοινωνικής ένταξης και ιθαγένειας·
8. βελτίωση της πρόσβασης και ενθάρρυνση της συμμετοχής του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του πολιτισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2000

Πολυετή θέματα

Το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 αποσκοπεί στη χρηματοδότηση ποιοτικών σχεδίων που ενθαρρύνουν την καινοτομία και τη δημιουργικότητα, παρέχουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και ανταποκρίνονται στους σημερινούς προβληματισμούς και τομείς ενδιαφέροντος των παραγόντων του πολιτιστικού χώρου.

Γι' αυτόν το σκοπό, στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων καθώς και σε όλες τις μελλοντικές προσκλήσεις καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος, θα δοθεί έμφαση σε τρεις γενικούς τομείς ενεργειών στο πλαίσιο σχεδίων που εκφράζουν το πνεύμα αυτών των στόχων.

'Όλα τα μελλοντικά σχέδια που θα εγκριθούν στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός 2000 πρέπει να επιδιώκουν την κάλυψη τουλάχιστον ενός από τους τρεις παρακάτω τομείς:

- Απήχηση στους πολίτες
- Νέα τεχνολογία/μέσα προσανατολισμένα στη δημιουργικότητα
- Παράδοση και καινοτομία· σύνδεση παρελθόντος και μέλλοντος.

⁽¹⁾ Τα δεκαπέντε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Αυστρία, Βέλγιο, Δανία, Φινλανδία, Γερμανία, Ελλάδα, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)· οι τρεις χώρες ΕΟΧ/ΕΖΕΣ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία)· οι ακόλουθες δώδεκα υποψήφιες χώρες: Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακική Δημοκρατία και Σλοβενία· Κύπρος και Μάλτα.

Ετήσια τομεακή προσέγγιση

Κάθε έτος θα επικεντρώνεται σε έναν κύριο τομέα πολιτιστικών δραστηριοτήτων.

Η προσέγγιση αυτή διαμορφώθηκε βάσει της ανταπόκρισης των πολιτιστικών παραγόντων στις προηγούμενες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός 2000 και του είδους της ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί ως σήμερα.

Στόχος της εν λόγω προσέγγισης είναι:

- να εξασφαλίσει ότι οι πολιτιστικοί οργανισμοί που επιθυμούν να υποβάλλουν σχέδια για κοινοτική υποστήριξη θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τον κύριο τομέα που θα υποστηρίζεται κάθε χρόνο. Αυτό θα τους επιτρέπει να προγραμματίζουν αναλόγως τις δραστηριότητές τους και να διαμορφώνουν ευρηματικές και δημιουργικές προτάσεις που ενέχουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία.
- να εξασφαλίσει ότι όλοι οι πολιτιστικοί οργανισμοί θα λαμβάνουν τη διαβεβαίωση πως θα αποδίδεται η δέουσα σημασία στον συγκεκριμένο τομέα τους πολιτιστικών δραστηριοτήτων.

Ο κύριος τομέας για το 2003 θα είναι οι «τέχνες του θεάματος». Για τους σκοπούς της παρούσας πρόσκλησης, ο εν λόγω τομέας περιλαμβάνει: θέατρο, χορό, μουσική, όπερα, κλασικό τραγούδι, θέατρο του δρόμου και τσίρκο. Όλα τα σχέδια κερδοσκοπικού χαρακτήρα αποκλείονται από την παρούσα πρόσκληση.

Το 2004 ο αντίστοιχος κύριος τομέας θα είναι η πολιτιστική κληρονομιά (για την πρόσκληση του 2004 ο τομέας θα περιλαμβάνει: την κινητή, αρχιτεκτονική και πνευματική κληρονομιά, ιστορικά αρχεία και βιβλιοθήκες, την αρχαιολογική και υποβρύχια κληρονομιά, χώρους και τοπία πολιτιστικού ενδιαφέροντος).

Ο τομέας του βιβλίου, της ανάγνωσης και της μετάφρασης θα συμπεριληφθεί σε όλες τις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων κατά την επόμενη διετία (2003-2004).

- Το 2003 εκτός από τον κύριο τομέα πολιτιστικών δραστηριοτήτων (τέχνες του θεάματος για το 2003) θα ληφθούν υπόψη επίσης και σχέδια που αφορούν άλλους τομείς όπως αναφέρεται στην παρακάτω ενότητα
- **Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε σχέδια που φέρνουν σε επαφή πολιτιστικούς παράγοντες από την ΕΕ/ΕΟΧ και τις υποψήφιες χώρες.**

ΣΧΕΔΙΑ ΓΙΑ ΤΟ 2003

ΕΤΗΣΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν περίπου ενενήντα (90) μονοετείς ειδικές, καινοτόμες ή/και πειραματικές ενέργειες στον τομέα των τεχνών του θεάματος. Οι ενέργειες αυτές μπορούν να αφορούν, μεταξύ άλλων: συμπαραγωγές με τη συμμετοχή τουλάχιστον τριών χωρών, τη δημιουργία και τη διάδοση έργων σε τρεις τουλάχιστον χώρες, την επιμόρφωση επαγγελματιών με τη συμμετοχή τουλάχιστον τριών χωρών, την ελεύθερη κυκλοφορία των καλλιτεχνών από τρεις τουλάχιστον χώρες. Τα έργα πρέπει να αφορούν θέματα κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

— Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν επίσης περίπου δεκαπέντε (15) **μονοετείς ειδικές, καινοτόμοι ή/και πειραματικές ενέργειες στον τομέα των εικαστικών τεχνών** που θα αφορούν είτε:

- τη διακίνηση καλλιτεχνών και έργων τους σε όλες τις συμμετέχουσες χώρες·
- είτε
- τη δημιουργικότητα ως μέσο κοινωνικής ένταξης.

— Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν επίσης περίπου δεκαπέντε (15) μονοετείς ειδικές, καινοτόμες ή/και πειραματικές ενέργειες στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς που θα αφορούν συγχρόνως και τα δύο παρακάτω θέματα

- Την υλοποίηση προγράμματος συντήρησης ή/και αναστήλωσης ή/και ανάδειξης μνημείων ή χώρων σε μία τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 χώρες. Η υλοποίηση αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί με την ενεργό συμμετοχή τουλάχιστον τριών συνδιοργανωτών από τρεις διαφορετικές χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Πολιτισμός 2000. Τα μνημεία ή/και οι χώροι πρέπει να είναι ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος και να χαρακτηρίζουν μια συγκεκριμένη ευρωπαϊκή περίοδο.

— Τη διάδοση και την ανταλλαγή αποτελεσμάτων και ορθών μεθόδων πρακτικής που θα έχουν επιτευχθεί από τους συνδιοργανωτές κατά τη διάρκεια της περιόδου υλοποίησης του σχεδίου, καθώς και άλλων αποτελεσμάτων που θα έχουν επιτευχθεί είτε από τους ίδιους είτε κατόπιν συνεργασίας κατά τη διάρκεια προηγούμενων σχεδίων. Ο τομέας αυτός πρέπει να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων ενεργειών, μια περιοδεύουσα έκθεση σε δύο τουλάχιστον χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Πολιτισμός 2000. Για τη διάδοση και την ανταλλαγή των εν λόγω αποτελεσμάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται οι νέες τεχνολογίες και τα νέα μέσα επικοινωνίας με στόχο τη χρησιμοποίηση των πιο αποτελεσματικών μεθόδων παρουσίασης και ερμηνείας.

Προτεραιότητα θα δοθεί σε ποιοτικά σχέδια, στα οποία συμμετέχει όσο το δυνατό μεγαλύτερος αριθμός πολιτιστικών παραγόντων από τις διάφορες συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες και τα οποία εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη δυνατή διάδοση των δραστηριοτήτων τους στο ευρύ κοινό, χρησιμοποιώντας τα πιο κατάλληλα και ειδικότερα τα νέα μέσα επικοινωνίας.

ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΛΥΕΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι πολυετείς συμφωνίες συνεργασίας στοχεύουν στην ενίσχυση της συνεργασίας των πολιτιστικών φορέων στο πλαίσιο μιας διαρθρωμένης και βιώσιμης προοπτικής. Για τον σκοπό αυτό, τα σχέδια αυτής της κατηγορίας δραστηριοτήτων πρέπει να έχουν ένα συνεχές, πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν περίπου δεκαπέντε (15) πολυετείς συμφωνίες συνεργασίας στον τομέα των τεχνών του θεάματος.

Η κατηγορία αυτή θα ενθαρρύνει σχέδια που επικεντρώνονται στις τέχνες του θεάματος και καλύπτουν την πρώτη και στη συνέχεια ακόμη τρεις από τις ακόλουθες ενέργειες:

- συμπαραγωγή και διεθνή κυκλοφορία καλλιτεχνικών εκδηλώσεων,

- διοργάνωση άλλων καλλιτεχνικών εκδηλώσεων που απευθύνονται στο ευρύ κοινό,
- διοργάνωση πρωτοβουλιών για την ανταλλαγή εμπειριών (τόσο σε ακαδημαϊκό όσο και σε πρακτικό επίπεδο) και την περαιτέρω επιμόρφωση των επαγγελματιών,
- προώθηση των σχετικών καλλιτεχνικών και πολιτιστικών στοιχείων,
- διαμόρφωση σχεδίων ευαισθητοποίησης του κοινού, εκπαίδευσης και διάδοσης γνώσεων,
- προσαρμοσμένη και καινοτόμο χρήση νέων τεχνολογιών, προκειμένου να ωφεληθούν οι συμμετέχοντες, οι χρήστες και το ευρύ κοινό,
- έκδοση βιβλίων, οδηγιών, παραγωγή οπτικοακουστικών ντοκιμαντέρ και προϊόντων πολυμέσων, εκπαιδευτικού χαρακτήρα, με στόχο την προβολή του θέματος της συμφωνίας συνεργασίας.

Οι παραστάσεις, οι καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, οι δημοσιεύσεις, οι εκδόσεις και οι παραγωγές που λαμβάνουν χώρα πρέπει να σχεδιάζονται και να πραγματοποιηθούν κατά τρόπο που να τις καθιστά προσβάσιμες και κατανοητές στο ευρύτερο δυνατό κοινό (π.χ. πολυγλωσσικές παρουσιάσεις προσαρμοσμένες στις διάφορες ομάδες στόχους του κοινού).

Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν επίσης μία έως δύο (1-2) πολυετείς συμφωνίες συνεργασίας στον τομέα των εικαστικών τεχνών, που περιλαμβάνουν μια σειρά πρωτοβουλιών, όπως:

- διακίνηση καλλιτεχνών και έργων τους στις συμμετέχουσες χώρες,
- ανταλλαγή εμπειριών και περαιτέρω επιμόρφωση των επαγγελματιών,
- χρήση των νέων τεχνολογιών προκειμένου να ωφεληθούν οι συμμετέχοντες, οι χρήστες και το ευρύ κοινό,
- πολυγλωσσική έκδοση βιβλίων, καθώς και παραγωγή οπτικοακουστικών προϊόντων ή προϊόντων πολυμέσων, με στόχο την προβολή του θέματος της συμφωνίας συνεργασίας.

Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν επίσης μία έως δύο (1-2) πολυετείς συμφωνίες συνεργασίας σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά στον τομέα της βιομηχανικής κληρονομιάς, μεγάλης ευρωπαϊκής σημασίας, οι οποίες θα αφορούν συγχρόνως όλες τις ακόλουθες πρωτοβουλίες:

- συντήρηση, αναστήλωση και ανάδειξη μνημείων ή ή/και χώρων βιομηχανικής κληρονομιάς σε τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες και, εφόσον αυτό είναι εφικτό, του βιομηχανικού εξοπλισμού που μπορεί να υπάρχει επί τόπου,
- διάδοση και ανταλλαγή των αποτελεσμάτων αναστήλωσης που θα επιτευχθούν με την από κοινού διοργάνωση περιοδευουσών εκθέσεων σε τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες. Για τη δράση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες νέες μέθοδοι επικοινωνίας και τεχνολογίας για την παρουσίαση και ερμηνεία των εν λόγω αποτελεσμάτων που θα απευθύνονται σε όσο το δυνατόν ευρύτερο κοινό,

- ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειρίας και περαιτέρω κατάρτισης επαγγελματιών επί τόπου και κατά τη διάρκεια της περιόδου υλοποίησης του σχεδίου,
- παραγωγή πολυγλωσσικών βιβλίων, οπτικοακουστικών προϊόντων ή προϊόντων πολυμέσων που απευθύνονται στο ευρύ κοινό, με στόχο την προβολή του θέματος και των αποτελεσμάτων της συμφωνίας συνεργασίας, καθώς και της σχέσης μεταξύ των επιλεγέντων μνημείων ή/και χώρων και του ιστορικού, τεχνικού και κοινωνικού — οικονομικού πλαισίου τους.

ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΠΟΛΥΕΤΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΒΙΒΛΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

Θα χρηματοδοτηθεί επίσης ένα (1) σχέδιο συμφωνίας πολυετούς συνεργασίας στον τομέα του βιβλίου, της ανάγνωσης και της μετάφρασης.

Προτεραιότητα θα δοθεί σε όλες τις κατηγορίες ποιοτικών σχεδίων, όπου συμμετέχει ο μεγαλύτερος αριθμός πολιτιστικών φορέων από τις διάφορες συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες και τα οποία εξασφαλίζουν τη διάδοση των δραστηριοτήτων τους στο ευρύ κοινό, χρησιμοποιώντας τα καταλληλότερα και, ειδικότερα, τα νέα μέσα επικοινωνίας.

ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Το 2003 θα χρηματοδοτηθούν έως και δέκα (10) σχέδια αυτής της κατηγορίας, που επικεντρώνονται στους τομείς των Τεχνών του θεάματος ή των Βιβλίων και της Ανάγνωσης σε τρίτες χώρες.

ΒΙΒΛΙΑ, ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Θα χρηματοδοτηθούν περίπου 50 σχέδια μετάφρασης λογοτεχνικών έργων (μυθολογίας) ευρωπαϊών συγγραφέων που γράφτηκαν μετά το 1950· θα δοθεί προτεραιότητα σε έργα που απευθύνονται σε παιδιά και νέους αναγνώστες. Κάθε σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει από τέσσερα (το ελάχιστο) έως δέκα (το μέγιστο) έργα αυτής της κατηγορίας.

- Επιπλέον, θα υποστηριχθούν επίσης περίπου είκοσι (20) σχέδια **μετάφρασης** έργων που αφορούν ανθρωπιστικές επιστήμες. Κάθε σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει από τέσσερα (το ελάχιστο) έως δέκα (το μέγιστο) έργα αυτής της κατηγορίας.
- Θα χρηματοδοτηθούν περίπου πέντε (5) μονοετή ειδικά, καινοτόμα ή / και πειραματικά σχέδια που θα επικεντρώνονται στην προώθηση της ανάγνωσης.
- Θα χρηματοδοτηθούν περίπου πέντε (5) μονοετή ειδικά, καινοτόμα ή/και πειραματικά σχέδια, που θα προωθούν τη συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με στόχο τη βελτίωση των δεξιοτήτων των επαγγελματιών στον τομέα της μετάφρασης λογοτεχνικών έργων.

Τα ευρωπαϊκά εργαστήρια πολιτιστικής κληρονομιάς και άλλα σχέδια που αφορούν στη δράση 3 του προγράμματος δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΓΕΝΙΚΕΣ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

ΟΡΟΛΟΓΙΑ:

- «Οργανωτής/κύριος οργανωτής σχεδίου»: για να θεωρείται οργανωτής ή κύριος οργανωτής σχεδίου ένας πολιτιστικός οργανισμός [όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β] που προέρχεται από συμμετέχουσα στο πρόγραμμα χώρα, θα πρέπει να ενεργεί ως νόμιμος συνυπογράφων για τη σύμβαση επιδότησης ΕΕ που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπλέον, θα πρέπει να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή και να ασκεί καθήκοντα συντονιστή, τόσο στον σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του (δηλαδή εγγυημένη συμμετοχή από ίδια κεφάλαια ή από κεφάλαια που έχει συγκεντρώσει από άλλες πηγές και τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού).
- «Συνδιοργανωτής»: για να θεωρείται συνδιοργανωτής ένας πολιτιστικός οργανισμός [όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β] που προέρχεται από συμμετέχουσα στο πρόγραμμα χώρα, πρέπει να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή, τόσο στον σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του (δηλαδή εγγυημένη συμμετοχή από ίδια κεφάλαια ή από κεφάλαια που έχει συγκεντρώσει από άλλες πηγές και τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού). Η συμμετοχή των συνδιοργανωτών πρέπει να δηλώνεται επακριβώς στο υποβληθέν υποψήφιο σχέδιο.
- «Εταίρος»: για να θεωρείται εταίρος ένας πολιτιστικός οργανισμός [όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β], συμμετέχει μεν στις δραστηριότητες του σχεδίου, αλλά δεν απαιτείται να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή και να ασκεί καθήκοντα συντονιστή τόσο στον σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του.
- «Ετήσιο σχέδιο»: για θεωρηθούν αποδεκτά ως ετήσια σχέδια, τα σχέδια πρέπει να έχουν μέγιστη διάρκεια υλοποίησης δώδεκα μήνες και να περιλαμβάνουν συνδιοργανωτές από τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες.
- «(Πολυετής) συμφωνία συνεργασίας»: για να θεωρηθούν αποδεκτά ως σχέδια συμφωνίας συνεργασίας, τα σχέδια πρέπει να έχουν ελάχιστη διάρκεια υλοποίησης 24 μήνες και μέγιστη 36 και να περιλαμβάνουν συνδιοργανωτές από τουλάχιστον **πέντε** συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες.

Αυτό το είδος σχεδίων βασίζεται σε ένα κοινό κείμενο νομικής μορφής αναγνωρισμένης σε μία από τις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες, που έχει υπογραφεί από το σύνολο των συνδιοργανωτών. Το κείμενο αυτό θα περιγράφει επακριβώς τους επιδιωκόμενους στόχους του σχεδίου, τις πρωτοβουλίες που θα αναληφθούν για την επίτευξη των ανωτέρω στόχων, το ρόλο του κάθε συνδιοργανωτή στο σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, καθώς και την οικονομική του συμμετοχή στο σχέδιο.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ:

- Για όλα τα σχέδια η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών που συνδέονται με την υλοποίηση ενός σχεδίου αρχίζει από την ημερομηνία που αναγράφεται στη σύμβαση επιδότησης του κάθε σχεδίου. Η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της 15ης Απριλίου 2003. Καμία δραστηριότητα που θα λαμβάνει χώρα νωρίτερα από την εν λόγω ημερομηνία δεν θα είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση. Η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών πρέπει να αρχίζει στις 15 Νοεμβρίου 2003 το αργότερο.
- Για τα ετήσια σχέδια και για τα σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας σε τρίτες χώρες που δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών, που συνδέονται με την υλοποίηση ενός σχεδίου, θα διαρκεί έως και 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης της περιόδου επιλεξιμότητας κάθε σχεδίου όπως αυτό αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης.
- Για τα σχέδια πολυετούς συνεργασίας η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών που συνδέονται με την υλοποίηση ενός σχεδίου θα διαρκεί το ελάχιστο 24 μήνες και το μέγιστο 36 μήνες αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης της περιόδου επιλεξιμότητας κάθε σχεδίου όπως αυτό αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης.
- Στο πλαίσιο της υλοποίησης του σχεδίου είναι επιλέξιμες οι δαπάνες που πραγματοποιούνται μόνον από οργανωτές, συνδιοργανωτές και από εταίρους που προέρχονται από χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Μόνη εξαίρεση αποτελούν τα σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας σε τρίτες χώρες που δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα· σε αυτή την περίπτωση θα θεωρούνται επιλέξιμες οι δαπάνες που πραγματοποιούνται σε τρίτες χώρες από συνδιοργανωτές προερχόμενους απ' αυτές.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ:

- Για τα ετήσια σχέδια προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων για κοινοτική χρηματοδότηση έχει οριστεί η 15η Οκτωβρίου 2002.
- Για τα πολυετή σχέδια προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων για κοινοτική χρηματοδότηση έχει οριστεί η 31η Οκτωβρίου 2002.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ:

- Όλα τα σχέδια, εκτός από τα σχέδια του τύπου συμφωνίας συνεργασίας, **πρέπει** να έχουν μέγιστη διάρκεια δώδεκα μηνών και **όλα** τα σχέδια **πρέπει** να αρχίσουν το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου 2003.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Από την παρούσα πρόσκληση εξαιρούνται:

- τα σχέδια που υποβάλλονται από φυσικά πρόσωπα,
- τα σχέδια που αρχίζουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά τις 15 Νοεμβρίου 2003 ⁽¹⁾,
- τα σχέδια των οποίων ο στόχος είναι εμπορικός ή κερδοσκοπικός,
- τα σχέδια που λαμβάνουν υποστήριξη στα πλαίσια ενός άλλου κοινοτικού προγράμματος,
- τα σχέδια που υποβάλλονται από πολιτιστικούς φορείς, που έχουν λάβει επιδότηση ως οργανωτές ή συνδιοργανωτές στο πλαίσιο συμφωνίας συνεργασίας από προσκλήσεις υποβολής προτάσεων του 2001 ή του 2002,
- τα σχέδια που δεν εμφανίζουν ισοσκελισμένο προϋπολογισμό με σαφή ανάλυση (σύνολο δαπανών = σύνολο εσόδων),
- τα σχέδια που δεν υποβάλλονται στο πρότυπο έντυπο αιτήσεων, καθώς και τα σχέδια που αποστέλλονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή τηλεομοιοτυπία ή είναι χειρόγραφα,
- τα σχέδια που δεν αποστέλλονται εντός της ορισθείσας προθεσμίας (ως ημερομηνία υποβολής θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου ή της εταιρείας ταχυδρομικής αποστολής),
- τα σχέδια για τα οποία δεν αναγράφεται στο έντυπο υποβολής υποψηφιοτήτων η κατηγορία ενέργειας (π.χ. ετήσια, πολυετής, λογοτεχνική μετάφραση), στην οποία ο αιτών επιθυμεί να ληφθεί υπόψη η αίτησή του,
- τα σχέδια για τα οποία δεν καθορίζεται σαφώς σε ποιον από τους τρεις προαναφερθέντες τομείς πολυετών ενεργειών εστιάζεται **κατά κύριο λόγο** η υποβληθείσα πρόταση,
- τα σχέδια στα οποία δε συμμετέχει ο ελάχιστος αριθμός συνδιοργανωτών που απαιτείται για την κατηγορία ενεργειών, στο πλαίσιο της οποίας υποβάλλεται η αίτηση,
- τα σχέδια που υποβάλλονται από πολιτιστικό φορέα προερχόμενο από μια εκ των 12 υποψήφίων χωρών και στα οποία δεν συμμετέχει τουλάχιστον ένας συνδιοργανωτής από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- τα σχέδια που δεν ανταποκρίνονται στους ορισμούς των όρων «οργανωτές», «συνδιοργανωτές», «ετήσιο σχέδιο» ή «συμφωνία συνεργασίας», όπως αυτοί παρατίθενται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων,
- τα σχέδια που υποβάλλονται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, των οποίων οργανωτής ή συνδιοργανωτής είναι η Unesco ή το Συμβούλιο της Ευρώπης.

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Αιτούντες και συνδιοργανωτές

α) Οι αιτούντες (κύριοι οργανωτές σχεδίων) και οι συνδιοργανωτές:

- πρέπει να είναι δημόσιοι ή ιδιωτικοί πολιτιστικοί οργανισμοί με νομική υπόσταση, των οποίων η κύρια δραστηριότητα αφορά τον πολιτιστικό τομέα· πρέπει να συμμετέχουν τόσο στο σχεδιασμό όσο και στην υλοποίηση του σχεδίου και να παράσχουν ουσιαστική και σημαντική χρηματική συνδρομή στον προϋπολογισμό του σχεδίου ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Οι ημερομηνίες αυτές δεν πρέπει να συγχέονται με τις ημερομηνίες έναρξης της περιόδου επιλεξιμότητας των δαπανών.

⁽²⁾ Η απαιτούμενη χρηματική συμβολή, από ίδιους ή συγκεντρωθέντες πόρους, πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού.

- πρέπει να είναι οργανισμοί ⁽¹⁾ μίας από τις ακόλουθες χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα:
 - των 15 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Αυστρία, Βέλγιο, Δανία, Φινλανδία, Γερμανία, Ελλάδα, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο),
 - των τριών χωρών ΕΟΧ/ΕΖΕΣ (Ισλανδία, Λιχτεστάιν και Νορβηγία) ⁽²⁾,
 - των ακόλουθων δέκα χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης ⁽³⁾: Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακική Δημοκρατία και Σλοβενία, και
 - Κύπρος, Μάλτα ⁽⁴⁾.

β) Οι αιτούντες και οι συνδιοργανωτές πρέπει επίσης:

- να έχουν την επιχειρησιακή ικανότητα να φέρουν εγκαίρως και επιτυχώς σε πέρας το σχέδιο σύμφωνα με την υποβληθείσα πρόταση,
- να παρουσιάσουν εγγυήσεις οικονομικής βιωσιμότητας (υποβάλλοντας αντίγραφα του εγκεκριμένου ισολογισμού της οικονομικής χρήσης του τελευταίου έτους) και επαγγελματικού ήθους (υποβάλλοντας αντίγραφα του καταστατικού τους, καθώς και βιογραφικά σημειώματα των προσώπων που είναι οι συντονιστές του σχεδίου και οι υπεύθυνοι οργανωτές για κάθε συνδιοργανωτή),
- να συμμορφώνονται προς το περιεχόμενο του προγράμματος Πολιτισμός 2000 και του οδηγού επιδοτήσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (βλέπε διεύθυνση στο Διαδίκτυο: http://europa.eu.int/comm/culture/index_en.html).

γ) Οι δραστηριότητες των σχεδίων που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση είναι οι δραστηριότητες της πρότασης που αρχίζουν μετά από τις 15 Απριλίου 2003 και συμπίπτουν με την περίοδο επιλεξιμότητας των δαπανών όπως αυτή αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης.

ΕΙΔΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΤΗΣΙΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Όροι χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα ετήσια σχέδια

Η χρηματοδότηση που χορηγείται σε κάθε σχέδιο πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 50 000 και 150 000 ευρώ και δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου προϋπολογισμού του σχεδίου. Αιτήσεις για χρηματοδότηση πέραν αυτών των ορίων θα αποκλείονται.

Κριτήρια επιλεξιμότητας που εφαρμόζονται στα ετήσια σχέδια

Τα σχέδια πρέπει να προβλέπουν τη συμμετοχή συνδιοργανωτών από τουλάχιστον τρεις (3) διαφορετικές συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στον βαθμό συμμετοχής των συνδιοργανωτών στο σχεδιασμό, την υλοποίηση και τη χρηματοδότηση του σχεδίου.

Για να θεωρείται συνδιοργανωτής ένας πολιτιστικός οργανισμός που προέρχεται από συμμετέχουσα στο πρόγραμμα χώρα, πρέπει να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή τόσο στο σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του (δηλαδή εγγυημένη συμμετοχή από ίδια κεφάλαια ή από κεφάλαια που έχει συγκεντρώσει και τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού). Η συμμετοχή των συνδιοργανωτών σε καθέναν από αυτούς τους τομείς πρέπει να δηλώνεται επακριβώς στο υποψήφιο σχέδιο.

⁽¹⁾ Τόπος καταχώρισης του καταστατικού του οργανισμού ή κύριος τόπος δραστηριότητας.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις συμφωνίες ΕΟΧ και στα πρόθετα πρωτόκολλα των συμφωνιών σχετικά με τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα που συνήφθησαν με τις χώρες αυτές.

⁽³⁾ Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις αποφάσεις των συμβουλίων σύνδεσης, που υπογράφηκαν με τις εν λόγω υποψήφιες χώρες σχετικά με τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

⁽⁴⁾ Η τελική επιλογή θα γίνει με την επιφύλαξη της υπογραφής του μνημονίου συμφωνίας που καθορίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής αυτών των υποψηφίων χωρών στο πρόγραμμα.

ΕΙΔΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΛΥΕΤΗ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Όροι χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα πολυετή σχέδια

Η χρηματοδότηση κάθε σχεδίου δε θα μπορεί να υπερβαίνει το 60 % του συνολικού επιλέξιμου προϋπολογισμού της συμφωνίας πολιτιστικής συνεργασίας. Η επιδότηση της Ε.Ε δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 300 000 ευρώ ετησίως. Η πληρωμή θα γίνεται σε τρεις δόσεις κατά τη διάρκεια της συμφωνίας: προκαταβολή, ενδιάμεση πληρωμή και εξόφληση.

Οι ενδιάμεσες πληρωμές θα γίνονται μόνο μετά την υποβολή στα μέσα του σχεδίου από τον υπεύθυνο του σχεδίου, μιας τεχνικής έκθεσης προόδου των ενεργειών που πραγματοποιήθηκαν μέχρι τότε, καθώς και μιας λεπτομερούς κατάστασης των πραγματικών δαπανών που αφορούν τις ενέργειες αυτές, και αφού έχει εγκριθεί από την Επιτροπή η εν λόγω έκθεση.

Η εξόφληση θα γίνει μετά την αποπεράτωση του σχεδίου.

Κριτήρια επιλεξιμότητας που εφαρμόζονται στα πολυετή σχέδια:

Για να είναι επιλέξιμα, τα σχέδια πρέπει να έχουν ελάχιστη διάρκεια είκοσι τέσσερις μήνες και μέγιστη τριάντα έξι και να περιλαμβάνουν συνδιοργανωτές από πέντε τουλάχιστον συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες.

Για να θεωρείται συνδιοργανωτής ένας πολιτιστικός οργανισμός που προέρχεται από συμμετέχουσα στο πρόγραμμα χώρα, πρέπει να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή τόσο στο σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του (εγγυημένη συμμετοχή από ίδια κεφάλαια ή από κεφάλαια που έχει συγκεντρώσει και τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού). Η συμμετοχή των συνδιοργανωτών σε όλους αυτούς τους τομείς πρέπει να δηλώνεται επακριβώς στο υποψήφιο σχέδιο.

Αυτό το είδος σχεδίων βασίζεται σε ένα κοινό κείμενο νομικής μορφής αναγνωρισμένης σε μία από τις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες, που έχει υπογραφεί από το σύνολο των συνδιοργανωτών. Το κείμενο αυτό θα περιγράφει επακριβώς τους επιδιωκόμενους στόχους του σχεδίου, τις πρωτοβουλίες που θα αναληφθούν για την επίτευξη των ανωτέρω στόχων, το ρόλο του κάθε συνδιοργανωτή στο σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, καθώς και την οικονομική του συμμετοχή στο σχέδιο.

ΕΙΔΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Αιτήσεις για σχέδια ετήσιας και πολυετούς συνεργασίας στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς που αφορούν καταχωρημένα ή αναγνωρισμένα μνημεία ή χώρους **πρέπει** να συνοδεύονται από κατάλληλα πιστοποιητικά αδείας/έγκρισης από τις αρμόδιες αρχές που θα επιτρέψουν στους συμμετέχοντες στο σχέδιο να προβούν στην σχεδιαζόμενη συντήρηση, αναστήλωση ή ανάδειξη που απαιτείται και ενδείκνυται για καταχωρημένα ή αναγνωρισμένα μνημεία ή χώρους.

ΕΙΔΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Όροι χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα σχέδια μετάφρασης

Για τα σχέδια μετάφρασης η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει τις αμοιβές του μεταφραστή/των μεταφραστών, εφόσον δεν υπερβαίνουν τα 50 000 ευρώ ή το 60 % του συνολικού κόστους έκδοσης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, όταν αυτό δικαιολογείται, το ποσό αυτό μπορεί να υπερβεί τα **50 000 ευρώ**. Πρέπει να προσκομίζεται αναλυτικός πίνακας των δαπανών έκδοσης, όπου θα αναγράφονται επακριβώς τα έξοδα που αφορούν τη μετάφραση.

Δεν θα χρηματοδοτηθούν σχέδια που λαμβάνουν ενίσχυση για την κάλυψη των εξόδων μετάφρασης από άλλες πηγές.

Κριτήρια επιλεξιμότητας που εφαρμόζονται στα σχέδια μετάφρασης

Προτεραιότητα θα δοθεί σε έργα που έχουν γραφτεί στις λιγότερο διαδεδομένες ευρωπαϊκές γλώσσες –συμπεριλαμβανομένων και των περιφερειακών γλωσσών– ή σε έργα που πρόκειται να μεταφραστούν προς αυτές τις γλώσσες.

Τα προς μετάφραση έργα πρέπει να έχουν ήδη δημοσιευθεί.

Τα έργα δεν πρέπει να έχουν μεταφραστεί στο παρελθόν στη γλώσσα — στόχο.

Η μετάφραση πρέπει να αρχίσει μετά τις 15 Απριλίου 2003.

Η μετάφραση των έργων πρέπει να δημοσιευθεί το αργότερο έως τις 30 Νοεμβρίου 2004.

Οι αιτήσεις που υποβάλλουν οι εκδότες, μεμονωμένα ή στο πλαίσιο κοινού σχεδίου, πρέπει να περιλαμβάνουν τη μετάφραση τουλάχιστον τεσσάρων και όχι περισσότερων από δέκα επιλέξιμων έργων.

ΕΙΔΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Όροι χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα σχέδια συνεργασίας σε τρίτες χώρες

Η χρηματοδότηση που χορηγείται σε κάθε σχέδιο θα κυμαίνεται μεταξύ 50 000 και 150 000 ευρώ και δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου προϋπολογισμού του σχεδίου. Οι αιτήσεις χρηματοδότησης πέραν αυτών των ορίων θα αποκλείονται.

Κριτήρια επιλεξιμότητας που εφαρμόζονται στα σχέδια συνεργασίας σε τρίτες χώρες

Οι εκδηλώσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν σε τρίτη χώρα που δεν συμμετέχει στο πρόγραμμα. Πρέπει να υλοποιηθούν σε συνεργασία με τουλάχιστον τρία δημόσια πολιτιστικά ιδρύματα ή άλλους πολιτιστικούς φορείς, που προέρχονται από τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες και ένα δημόσιο πολιτιστικό ίδρυμα ή άλλον πολιτιστικό φορέα / φορείς της τρίτης αυτής χώρας.

Τουλάχιστον ένα από τα τρία δημόσια πολιτιστικά ιδρύματα ή τους άλλους πολιτιστικούς φορείς των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα πρέπει επίσης να εδρεύουν στην εν λόγω τρίτη χώρα.

Οι προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες αυτές υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της χώρας, που είναι ο κύριος οργανωτής του σχεδίου, μέσω της μόνιμης αντιπροσωπείας της στην Ευρωπαϊκή Ένωση έως τις 15 Οκτωβρίου 2002.

Για να θεωρείται συνδιοργανωτής ένας πολιτιστικός οργανισμός, που προέρχεται από συμμετέχουσα στο πρόγραμμα χώρα, πρέπει να έχει συγκεκριμένη και ουσιαστική συμμετοχή τόσο στον σχεδιασμό και την υλοποίηση του σχεδίου, όσο και στη χρηματοδότησή του (εγγυημένη συμμετοχή από ίδια κεφάλαια ή από κεφάλαια που έχει συγκεντρώσει και τουλάχιστον ίση με το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού). Η συμμετοχή των συνδιοργανωτών πρέπει να δηλώνεται επακριβώς στο υποψήφιο σχέδιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΣΧΕΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ

Η επιλογή των σχεδίων διεξάγεται σε τρία στάδια:

1. Έλεγχος της επιλεξιμότητας

Οι αιτήσεις σχεδίων ελέγχονται για να εξασφαλιστεί η πλήρης συμμόρφωσή τους προς τα κοινά και ειδικά κριτήρια επιλεξιμότητας και χρηματοδότησης. Θα εφαρμοστούν τα κριτήρια αποκλεισμού (όπως ορίζονται στο παράρτημα Β) ⁽¹⁾. Κατά την εξέταση των σχεδίων εξασφαλίζεται επίσης ότι πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια.

Οι αιτήσεις **πρέπει** να περιλαμβάνουν:

1. δύο αντίγραφα του εντύπου αιτήσεως με υπογραφή και ημερομηνία [ΠΡΕΠΕΙ να προσκομίζονται υπογεγραμμένες και θεωρημένες δηλώσεις ΤΟΣΟ του κύριου οργανωτή του σχεδίου, ΟΣΟ και των συνδιοργανωτών]. Ζητείται μόνο ένα αντίγραφο όλων των σχετικών παραρτημάτων·
2. την απόδειξη παραλαβής που αναφέρει τη διεύθυνση του οργανισμού που είναι ο κύριος οργανωτής του σχεδίου·
3. ως παράρτημα 1, επικυρωμένο αντίγραφο του καταστατικού του οργανισμού που είναι ο κύριος οργανωτής του σχεδίου, καθώς και των συνδιοργανωτών, ή κάποιο ισοδύναμο έγγραφο (εκτός αν πρόκειται για δημόσιο οργανισμό)·
4. ως παράρτημα 2, το βιογραφικό σημείωμα του επικεφαλής του γενικού συντονισμού του προγράμματος εργασίας (δηλ. του υπευθύνου του σχεδίου), καθώς και τα βιογραφικά σημειώματα των υπεύθυνων του σχεδίου για τον κάθε συνδιοργανωτή·
5. ως παράρτημα 3, την πιο πρόσφατη έκθεση δραστηριότητας του κύριου οργανωτή του σχεδίου και των συνδιοργανωτών (εκτός αν πρόκειται για δημόσιο οργανισμό)·
6. ως παράρτημα 4, τον τελευταίο εγκεκριμένο ισολογισμό του κύριου οργανωτή και των συνδιοργανωτών (εκτός εάν πρόκειται για δημόσιο οργανισμό)·
7. και να προστεθούν, μόνο για τα σχέδια μετάφρασης:
 - ως παράρτημα 5, αντίγραφο του πρωτότυπου βιβλίου,
 - ως παράρτημα 6, αντίγραφο της σύμβασης εκχώρησης των δικαιωμάτων μετάφρασης,
 - ως παράρτημα 7, αντίγραφο της σύμβασης μεταξύ του εκδοτικού οίκου και του μεταφραστή/μεταφραστών του έργου·
 - ως παράρτημα 8, ανάλυση των συνολικών δαπανών έκδοσης, όπου θα επισημαίνονται σαφώς οι δαπάνες που αφορούν τη μετάφραση,
 - ως παράρτημα 9, το βιογραφικό σημείωμα του μεταφραστή/των μεταφραστών,
 - ως παράρτημα 10, βεβαίωση με υπογραφή και ημερομηνία του εκδότη, ότι το όνομα του μεταφραστή και η οικονομική υποστήριξη της Κοινότητας θα εμφανίζονται σαφώς στο μεταφρασμένο έργο·

⁽¹⁾ Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επαφές με την Επιτροπή και ειδικότερα για την υποβολή της αιτήσεως του σχεδίου και στις εκδόσεις, θα πρέπει να είναι μία από τις 11 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

8. και να προστεθεί, μόνον για τα σχέδια συμφωνίες συνεργασίας:

- ως παράρτημα 11, το έγγραφο της συμφωνίας συνεργασίας (που να περιγράφει τις ενέργειες που πρέπει να υλοποιηθούν και να έχει υπογραφεί από τους συνδιοργανωτές) με νομική μορφή που να αναγνωρίζεται σε μία από τις συμμετέχουσες στο πρόγραμμα χώρες·

9. και να προστεθεί, μόνον για τα σχέδια πολιτιστική κληρονομιά:

- ως παράρτημα 12, τα κατάλληλα πιστοποιητικά άδειας/έγκρισης από τις αρμόδιες αρχές που θα επιτρέψουν στους συμμετέχοντες στο σχέδιο να προβούν στην σχεδιαζόμενη συντήρηση, αναστήλωση ή ανάδειξη που απαιτείται και ενδείκνυται για καταχωρημένα ή αναγνωρισμένα μνημεία ή χώρους.

Οι έλεγχοι αυτοί θα εφαρμοστούν με αυστηρότητα και τα σχέδια που δεν θα περιέχουν τα παραπάνω έγγραφα **δεν** θα γίνουν δεκτά ως επιλέξιμα.

2. Αξιολόγηση και επιλογή

Τα σχέδια θα επιλεγούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τα κριτήρια του προγράμματος Πολιτισμός 2000, όπως καθορίζονται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα προβεί στην επιλογή της ύστερα από γνωμοδότηση ομάδας ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, που συγκροτείται με βάση τις προτάσεις των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και ύστερα από διαβούλευση με την Επιτροπή των αντιπροσώπων των κρατών μελών.

Οι αντιπρόσωποι των χωρών ΕΟΧ/ΕΖΕΣ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία) συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της εν λόγω επιτροπής με τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις που έχουν οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών, με εξαίρεση όσον αφορά το δικαίωμα ψήφου.

Οι εκπρόσωποι των δώδεκα υποψήφιων χωρών που αναφέρονται ανωτέρω συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της εν λόγω επιτροπής ως παρατηρητές για τα σημεία που τους ενδιαφέρουν. Δεν παρίστανται κατά την εξέταση των άλλων σημείων ούτε διαθέτουν δικαίωμα ψήφου.

3. Αποτελέσματα

Τα αποτελέσματα της διαδικασίας επιλογής θα ανακοινωθούν μετά από την ολοκλήρωση της διαδικασίας επίσημης επιλογής. Πριν από την ημερομηνία αυτή δεν θα δοθεί καμία πληροφορία σχετικά με τις αποφάσεις, όσον αφορά τις μεμονωμένες αιτήσεις.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Όλες οι αιτήσεις επιλέξιμων σχεδίων που θα υποβληθούν στο πλαίσιο του «Πολιτισμός 2000» θα αξιολογηθούν από ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων. Τα επιτυχή σχέδια θα επιλεγούν βάσει αυτής της αξιολόγησης (βλέπε ανωτέρω **διαδικασία επιλογής των σχεδίων**). Τα σχέδια θα αξιολογούνται βάσει συμφωνημένων και τυποποιημένων κριτηρίων.

Τα κριτήρια αυτά θα εστιάζονται στα στοιχεία της πρότασης που θεωρούνται αναπόσπαστο τμήμα για την ανάπτυξη και την υλοποίηση ενός ποιοτικού σχεδίου και τα οποία προσδίδουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία ανταποκρινόμενα στους στόχους του προγράμματος.

Όλοι οι οργανισμοί θα πρέπει να έχουν υπόψη τις βασικές αρχές που διέπουν τα κριτήρια αξιολόγησης κατά την κατάρτιση των προς υποβολή προτάσεων.

Με τα κριτήρια αξιολόγησης επιδιώκεται κατά βάση:

Η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία: τα σχέδια που θεωρούνται ότι προσδίδουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία είναι αυτά των οποίων οι στόχοι, η μεθοδολογία και ο χαρακτήρας της πραγματοποιούμενης συνεργασίας διαθέτουν προοπτική που υπερβαίνει τα τοπικά, περιφερειακά ή ακόμη και εθνικά συμφέροντα και αποσκοπεί στην ανάπτυξη συνεργιών ευρωπαϊκού επιπέδου. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα σχέδια που πιστεύεται ότι ανταποκρίνονται στα ανωτέρω.

Για την παρούσα πρόσκληση και την αξιολόγηση, οι παράγοντες που θα ληφθούν υπόψη κατά την αξιολόγηση της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας ενός σχεδίου είναι οι εξής:

- ο αριθμός των χωρών που συμμετέχουν στο σχέδιο: σε περίπτωση που ορισμένα σχέδια κριθούν από τους ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες ως ισοδύναμης αξίας, θα προτιμηθούν τα σχέδια που περιλαμβάνουν τον μεγαλύτερο αριθμό συνδιοργανωτών ή εταίρων από διάφορες συμμετέχουσες χώρες,
- οι εκπρόσωποι των οργανισμών που συμμετέχουν στο συγκεκριμένο τομέα, οι προτεινόμενες δραστηριότητες και η σπουδαιότητά τους για το κοινό στόχο/δικαιούχους,
- η πραγματογνωμοσύνη και η εμπειρία όσων συμμετέχουν στη διαχείριση και την υλοποίηση του σχεδίου, όσον αφορά τη συγκεκριμένη κατηγορία/δραστηριότητες,
- ο ευρωπαϊκός χαρακτήρας του κοινού — στόχου/δικαιούχων στους οποίους απευθύνονται οι προτεινόμενες δραστηριότητες,
- το εύρος/αριθμός του κοινού στόχου/των δικαιούχων στους οποίους απευθύνονται οι προτεινόμενες δραστηριότητες (αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία όσον αφορά τις περιοδεύουσες δραστηριότητες/θεάματα),
- η συνάφεια του κοινού στόχου/των δικαιούχων στους οποίους απευθύνονται οι προτεινόμενες δραστηριότητες σε σχέση με τους στόχους του προγράμματος, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 508/2000/EK, καθώς και τους στόχους που αφορούν τον σχετικό ετήσιο τομέα και τους πολυετείς στόχους, όπως ορίζονται στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων,
- η δυνατότητα συνεχούς συνεργασίας, περαιτέρω δραστηριοτήτων ή καρποφόρων αποτελεσμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο από τις προτεινόμενες δραστηριότητες.

Η ποιότητα: ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα σχέδια που, μέσω του επιπέδου της συνεργασίας μεταξύ των εταίρων, της επιμέλειας — πληρότητας της εφαρμογής και της μεθοδολογίας, της σαφήνειας του προϋπολογισμού, της διαχείρισης του προτεινόμενου σχεδίου και του καινοτόμου χαρακτήρα της προσέγγισης, αποδεικνύουν συνεχώς ότι η εν λόγω υποβληθείσα πρόταση, όχι μόνο ανταποκρίνεται στα κριτήρια και τους στόχους του προγράμματος, αλλά και μπορεί να περατωθεί επιτυχώς.

Για την παρούσα πρόσκληση και την αξιολόγηση, οι παράγοντες που θα ληφθούν υπόψη κατά την αξιολόγηση της ποιότητας ενός σχεδίου είναι οι εξής:

- ο βαθμός συμμετοχής κάθε συνδιοργανωτή στον σχεδιασμό, την υλοποίηση και τη χρηματοδότηση του σχεδίου,
- η συνάφεια των προτεινόμενων ενεργειών ως προς τους στόχους του προγράμματος, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 508/2000/EK, καθώς και ως προς τους στόχους που αφορούν το σχετικό ετήσιο τομέα και τους πολυετείς στόχους, όπως ορίζονται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων,
- η σπουδαιότητα των προτεινόμενων ενεργειών για τον πληθυσμό/δικαιούχους στόχο,
- η σχέση μεταξύ αφενός, των προτεινόμενων ενεργειών και αφετέρου του προϋπολογισμού και του προσωπικού που διατίθεται για την υλοποίηση της πρότασης,
- η σαφήνεια της ανάλυσης του προϋπολογισμού που προσκομίζεται και η σαφής σχέση μεταξύ των κονδυλίων που διατίθενται για τις δραστηριότητες, της φύσης των δραστηριοτήτων και της μεθοδολογίας που θα χρησιμοποιηθεί για την υλοποίησή τους.

Η καινοτομία και η δημιουργικότητα: ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα σχέδια που θεωρείται ότι χαρακτηρίζονται από καινοτομία και δημιουργικότητα ως προς την προσέγγιση, την προοπτική, τη μεθοδολογία και τη φύση της συνεργασίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Επιλέξιμες δαπάνες (1):

Για τα ετήσια σχέδια και τα σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας στις τρίτες χώρες που δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα, οι δαπάνες που λαμβάνονται υπόψη είναι εκείνες που συνδέονται με τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται μετά από τις 15/04/2003 το νωρίτερο και συμπίπτουν με την περίοδο επιλεξιμότητας των δαπανών όπως αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης.

Για τα σχέδια του τύπου συμφωνίες συνεργασίας, οι δαπάνες που λαμβάνονται υπόψη είναι εκείνες που συνδέονται με τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται μετά από τις 15 Απριλίου 2003 το νωρίτερο και συμπίπτουν με την περίοδο επιλεξιμότητας των δαπανών όπως αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης.

Επιλέξιμες είναι μόνον οι κατωτέρω δαπάνες, εφόσον έχουν καταχωρηθεί λογιστικά και έχουν κοστολογηθεί σύμφωνα με τους όρους της αγοράς, είναι δε δυνατό να επισημανθούν και να ελεγχθούν. Αυτές πρέπει να είναι άμεσα έξοδα (που προκύπτουν απευθείας από το σχέδιο και απαραίτητα για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή κόστους / αποτελεσματικότητας):

- οι δαπάνες προσωπικού που προκύπτουν αποκλειστικά από την υλοποίηση του σχεδίου είναι επιλέξιμες μόνον εφόσον τα λογιστικά συστήματα των συνδιοργανωτών μπορούν να καθορίσουν με σαφήνεια και να αποδείξουν το ποσοστό εργασιακής απασχόλησης του προσωπικού που χρειάστηκε για την υλοποίηση του σχεδίου κατά τη διάρκεια της περιόδου επιλεξιμότητας των δαπανών και συνεπώς το ποσοστό του κόστους προσωπικού που μπορεί να χρεωθεί στο κόστος του σχεδίου,
- οδοπορικά/έξοδα διαμονής ή παραμονής, σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου (συσκέψεις, ευρωπαϊκές συναντήσεις, ταξίδια επιμόρφωσης κ.λπ.),
- έξοδα που προκύπτουν από τη διεξαγωγή συνεδρίων (μίσθωση αιθουσών, διερμηνεία),
- έξοδα δημοσίευσης και έξοδα διάδοσης,
- δαπάνες εξοπλισμού (σε περίπτωση αγοράς διαρκών αγαθών θα μπορεί να ληφθεί υπόψη μόνο η απόσβεση του εν λόγω υλικού),
- κόστος αναλώσιμων υλικών και εξοπλισμού,
- δαπάνες τηλεπικοινωνιών,
- ασφάλεια, ενοικίαση χώρων και εξοπλισμού, πνευματικά του δημιουργού (συμπεριλαμβανομένων και των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης) παρακολούθηση της ενέργειας, μελέτες σκοπιμότητας, δαπάνες τεχνικής διαχείρισης και συντονισμού, αμοιβές καλλιτεχνών.

Μη επιλέξιμες δαπάνες

Σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες δαπάνες:

- το κόστος επένδυσης κεφαλαίων,
- προβλέψεις γενικού χαρακτήρα (για ενδεχόμενες μελλοντικές ζημιές, οφειλές),
- οι οφειλές,
- οι οφειλόμενοι τόκοι,
- οι αμφισβητούμενες απαιτήσεις,
- οι συναλλαγματικές ζημιές, εκτός αν αυτές προβλέπονται κατ' εξαίρεση και ρητά,
- οι υπερβολικές δαπάνες,
- η παραγωγή υλικού και δημοσιεύσεων εμπορικού χαρακτήρα· στην περίπτωση πάντως που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του σχεδίου, μπορούν να ληφθούν υπόψη μονογραφίες, συλλογές, εκδόσεις, δίσκοι, CD, CD-ROM, CDI, βίντεο,

(1) Οι δαπάνες αυτές είναι επιλέξιμες μόνο για τους πολιτιστικούς οργανισμούς που προέρχονται από τα 15 κράτη μέλη, τις 3 χώρες ΕΟΧ /ΕΖΕΣ και τις 12 υποψήφιες χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα [όπως αναφέρεται στο παράρτημα Β, στοιχείο α].

- οι δαπάνες επένδυσης ή λειτουργίας των πολιτιστικών οργανώσεων που δεν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του υποβληθέντος σχεδίου,
- **οι συνεισφορές σε είδος** (εισφορές οικοπέδων, ακινήτων στο σύνολό τους ή εν μέρει, αγαθών πάγιου εξοπλισμού, εισφορές πρώτων υλών, εθελοντικής και μη αμειβόμενης εργασίας) σε καμία περίπτωση.

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

1. Διάρκεια του σχεδίου

Τα σχέδια που υποβάλλονται πρέπει να έχουν σαφείς και καθορισμένους στόχους και να προβλέπουν μια ρεαλιστική διάρκεια για την υλοποίησή τους, που δεν υπερβαίνει τη διάρκεια που προβλέπεται στο πλαίσιο κάθε τύπου ενεργειών, δηλαδή:

- 12 μήνες
 - για τα ετήσια σχέδια συνεργασίας,
 - για τα σχέδια του τύπου ενέργειες πολιτιστικής συνεργασίας στις τρίτες χώρες που δεν συμμετέχουν στο πρόγραμμα,
- από 24 μήνες (το ελάχιστο) έως 36 μήνες (το μέγιστο) για τα σχέδια τύπου συμφωνιών συνεργασίας.

Οι αιτήσεις πρέπει να αναφέρουν σαφώς την ημερομηνία έναρξης και την ημερομηνία λήξης του σχεδίου.

2. Συμβατικές υποχρεώσεις

Η κοινοτική υποστήριξη θα χορηγηθεί στο πλαίσιο μιας σύμβασης επιδότησης της ΕΕ μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του οργανισμού που είναι ο κύριος οργανωτής του σχεδίου, ο οποίος θα οριστεί ως δικαιούχος. Ως όρο για την χορήγηση της επιδότησης η Ευρωπαϊκή Επιτροπή απαιτεί ο δικαιούχος και οι άλλοι συνδιοργανωτές του σχεδίου να υπογράψουν μια σύμβαση σχετικά με τις ρυθμίσεις του σχεδίου, συμπεριλαμβανομένων και των οικονομικών διατάξεων. Οι δικαιούχοι θα πρέπει να συμμορφωθούν αυστηρά με τους σχετικούς κανόνες διαχείρισης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποδίδει τη μεγαλύτερη δυνατή σημασία στην ορθή διοικητική και χρηματοοικονομική διαχείριση του σχεδίου.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν θεωρείται νομικά υπεύθυνη για σχέδια που έχουν λάβει οικονομική υποστήριξη. Η χρηματοοικονομική υποστήριξη που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν συνιστά οικονομική απαίτηση έναντι αυτής και δεν μπορεί συνεπώς να εκχωρηθεί σε τρίτο μέρος.

3. Τήρηση των προθεσμιών

Οι προθεσμίες που αναφέρονται στη σύμβαση επιδότησης της ΕΕ πρέπει να τηρηθούν αυστηρώς. Κατ' εξαίρεση, όταν παρουσιαστεί καθυστέρηση σε κάποιο σχέδιο, ενδέχεται να χορηγηθεί μία μόνο παράταση της συμβατικής περιόδου. Στην επίσημη αίτηση πρέπει να υποδεικνύονται η διάρκεια της συμπληρωματικής καθυστέρησης που ζητείται καθώς και ο λόγος της καθυστέρησης και να αναφέρονται σαφώς το προτεινόμενο τροποποιημένο χρονοδιάγραμμα και οι συνέπειες στον προϋπολογισμό· αυτή πρέπει να υποβληθεί τουλάχιστον δύο μήνες πριν από το τέλος της συμβατικής περιόδου που αναφέρεται στη σύμβαση επιδότησης της ΕΕ. Οι αιτήσεις θα εξετάζονται κατά περίπτωση και — εφόσον εγκριθούν — θα αποστέλλεται στο δικαιούχο τροποποίηση της σύμβασης επιδότησης της ΕΕ προς υπογραφή.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση σημειωθεί κατά την ολοκλήρωση κάποιου σχεδίου προκαλώντας παράταση που **υπερβαίνει** τη συμφωνημένη ημερομηνία ολοκλήρωσης και η οποία υπόκειται σε προηγούμενη συμφωνημένη τροποποίηση της αρχικής σύμβασης επιδότησης από την Επιτροπή, όπως εξηγείται παραπάνω, θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της χρηματοδότησης κατά το ποσό όλων των μη επιλέξιμων δαπανών, δηλαδή των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν μετά από τη συμφωνημένη ημερομηνία ολοκλήρωσης.

4. Συγχρηματοδότηση

Η κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος θα χορηγείται με την επιφύλαξη κατάθεσης γραπτής δεσμευτικής απόδειξης στην οποία θα δηλώνεται το ποσό της οικονομικής δέσμευσης (ποσό χρηματοδότησης) των συνδιοργανωτών για την υλοποίηση του σχεδίου.

5. Καταβολή της επιδότησης

Οι επιδοτήσεις καταβάλλονται σε δύο δόσεις (με εξαίρεση τα σχέδια μετάφρασης, για τα οποία καταβάλλονται σε μία δόση κατά την περάτωση του σχεδίου). Η καταβολή της πρώτης δόσης αποστέλλεται σε δύο μήνες μετά την υπογραφή της σύμβασης. Η καταβολή της δεύτερης δόσης υπόκειται στην έγκριση των εκθέσεων πεπραγμένων και των οικονομικών εκθέσεων από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Για τις πολυετείς συμφωνίες συνεργασίας, η πληρωμή του ποσού της επιδότησης πραγματοποιείται σε τρεις δόσεις: προκαταβολή, ενδιάμεση πληρωμή και εξόφληση μετά την αποπεράτωση του σχεδίου.

Επειδή η συνεισφορά της Επιτροπής αντιστοιχεί σε ένα ορισμένο ποσοστό της συνολικής προβλεπόμενης δαπάνης, η τελική πληρωμή θα υπολογιστεί με βάση το πραγματικό δηλωμένο, επιλέξιμο κόστος και λαμβάνοντας υπόψη τις άλλες συνεισφορές που ελήφθησαν, ή την τυχόν ίδια ενίσχυση του κύριου οργανωτή του σχεδίου και των συνδιοργανωτών. Σε περίπτωση που η πραγματική συνολική δαπάνη που εγκρίνει η Επιτροπή είναι κατώτερη της υπολογιζόμενης συνολικής δαπάνης, η Επιτροπή θα μειώσει αναλόγως την συνεισφορά της και θα απαιτήσει, ενδεχομένως, την επιστροφή των πλεοναζόντων ποσών. Σε καμία περίπτωση η πραγματοποίηση του σχεδίου δεν μπορεί να αποφέρει κέρδος.

6. Γενικές διατάξεις

Ασκείται επιθεώρηση και δημοσιονομικός έλεγχος της Επιτροπής ως προς τη χρήση των επιδοτήσεων που παρέχονται στους δικαιούχους.

Η μερική ή ολική απόκρυψη από τον υποψήφιο τυχόν πληροφοριών που μπορούν να έχουν επίδραση στην τελική απόφαση της Επιτροπής θα επιφέρει αυτομάτως την απόρριψη της υποψηφιότητας. Εάν αποκαλυφθεί η εν λόγω απόκρυψη σε μεταγενέστερο στάδιο, η Επιτροπή έχει το δικαίωμα καταγγελίας της σύμβασης επιδότησης και απαίτησης της επιστροφής του συνολικού ποσού που έλαβε ο δικαιούχος στο πλαίσιο της εν λόγω σύμβασης.

ΕΚΘΕΣΗ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Μετά τη λήξη του σχεδίου που έχει λάβει κοινοτική χρηματοδότηση, ο κύριος οργανωτής πρέπει να υποβάλει έκθεση πεπραγμένων (συμπεριλαμβανομένου και του τελικού απολογισμού) σχετικά με τα αποτελέσματα και να είναι σε θέση να παράσχει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την αξιολόγηση του σχεδίου. Η έκθεση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει συνοπτική, αλλά πλήρη περιγραφή των αποτελεσμάτων των ενεργειών του σχεδίου και πρέπει επίσης να συνοδεύεται από όλες τις δημοσιεύσεις που ενδεχομένως πραγματοποιήθηκαν.

Το έγγραφο αυτό πρέπει να περιλαμβάνει επίσης εκθέσεις από όλους τους συνδιοργανωτές, που να αποδεικνύουν την ενεργό συμμετοχή τους σε όλη την υλοποίηση του σχεδίου.

Αν κάποια ενέργεια αποκτήσει κερδοσκοπικό χαρακτήρα, πρέπει να αποδοθούν τα κονδύλια που χορηγήθηκαν από την Επιτροπή, ανάλογα με τα πραγματοποιηθέντα κέρδη. Στην περίπτωση που η συνολική πραγματική δαπάνη είναι μικρότερη από την αρχικά προβλεπόμενη συνολική δαπάνη, η Επιτροπή θα μειώσει τη συμμετοχή της κατ' αναλογία προς τη διαφορά των δύο αποτελεσμάτων. Είναι συνεπώς προς το συμφέρον των υποψηφίων να υποβάλλουν εύλογη πρόβλεψη προϋπολογισμού.

ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑ

Οι διοργανωτές των επιλεγέντων σχεδίων έχουν τη συμβατική υποχρέωση να εξασφαλίσουν, με κάθε κατάλληλο μέσο και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη σύμβαση, τη δημοσιότητα, καθ' όλη τη διάρκεια του σχεδίου, της ενίσχυσης που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σχέδιο και να αναγνωρίσουν εμφανώς την προέλευσή της στο πλαίσιο όλων των δημοσιεύσεων και του μεταγενέστερου μόνιμου ή υπό εξέλιξη διαφημιστικού υλικού. Αποδεικτικά στοιχεία αυτής της δημοσιότητας πρέπει να περιλαμβάνονται τόσο στις ενδιάμεσες όσο και στις τελικές εκθέσεις.

ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ

Η πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων και τα έντυπα υποβολής υποψηφιότητας βρίσκονται στον εξυπηρετητή EUROPA, στο Διαδίκτυο, στην ακόλουθη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/culture/index_en.html

Τα έντυπα υποβολής υποψηφιότητας διατίθενται, αν χρειασθεί, από τα κέντρα πολιτιστικών επαφών στα κράτη μέλη και τις χώρες ΕΟΧ/ΕΖΕΣ (βλέπε συνημμένο κατάλογο) ή από τη μονάδα «Ανάπτυξη της πολιτικής στον πολιτιστικό τομέα - Πρόγραμμα "Πολιτισμός 2000"» στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Policy development in the cultural sphere — Culture 2000 framework programme
B-100 — Bureau 6/41
B-1049 Βρυξέλλες.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν, δεόντως συμπληρωμένες, αποκλειστικά επί των προβλεπόμενων εντύπων. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή με τηλεομοιοτυπία, καθώς και οι χειρόγραφες αιτήσεις θα απορρίπτονται.

Οι αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν στην ανωτέρω διεύθυνση:

— το αργότερο ως τις 15 Οκτωβρίου 2002 για τα ετήσια σχέδια και σχέδια τρίτων χωρών και ως τις 31 Οκτωβρίου 2002 για όλα τα σχέδια πολυετών συμφωνιών συνεργασίας (απόδειξη της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου ή της εταιρίας ταχυδρομικής αποστολής για τα ετήσια και πολυετή σχέδια.)

Η προθεσμία θα τηρηθεί αυστηρά και δεν θα δοθεί καμία παράταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΕΠΑΦΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Βέλγιο

Φλαμανδική κοινότητα
 Theo van Malderen
 Socius vzw
 Gallaitstraat 86
 B-1030 Brussels
 Τηλ. (32-2) 215 27 08
 Φαξ (32-2) 215 80 75
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: theo.van.malderen@socius.be
<http://www.socius.be>

Γαλλόφωνη και γερμανόφωνη κοινότητα
 Claudine Lison
 c/o Wallonie-Bruxelles Théâtre
 15-17 place Surlet de Chokier
 B-1000 Bruxelles
 Τηλ. (32-2) 219 39 08
 Φαξ (32-2) 219 45 74
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: wbt@online.be
 marie.schippers@cfwb.be
<http://www.pcceurope.be>

Δανία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Δανίας
 Rasmus Wiinstedt Tscherning
 Γραμματεία Μέσων Ενημέρωσης και Επιδοτήσεων
 Medie- og Tilskudssekretariatet
 Nybrogade 10
 DK-1203 Copenhagen K
 Τηλ. (45) 33 92 30 40
 Φαξ (45) 33 14 64 28
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccp@kulturtilskud.dk
<http://www.kulturtilskud.min.dk>

Γερμανία

Πολιτιστικό σημείο επαφής
 Sabine Bornemann
 Cultural Contact Point
 c/o Deutscher Kulturrat
 Weberstraße 59A
 D-53113 Bonn
 Τηλ. (49-228) 201 35 27
 Φαξ (49-228) 201 35 29
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccp@kulturrat.de
<http://www.kulturrat.de/ccp/>

Ελλάδα

Πολιτιστικό σημείο επαφής Ελλάδας
 Γεώργιος Λιόντος
 Υπουργείο Πολιτισμού
 Διεύθυνση Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
 Οδός Ερμού 17
 GR-10563 Αθήνα
 Τηλ. (30-1) 323 02 93 — 820 15 01
 Φαξ (30-1) 331 07 96
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:
 Georgios.Liontos@dseee.culture.gr
<http://www.ccp.culture.gr>

Ισπανία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Ισπανίας
 Punto de Contacto Cultural de España
 Ángel P. Conde
 Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
 Plaza del Rey nº 1
 E-28004 Madrid
 Τηλ. (34) 917 01 71 15
 Φαξ (34) 917 01 72 19
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: pcc.cultura@dgcc.mcu.es
http://www.mcu.es/cooperación/pcc/p_pcc.html

Γαλλία

Σύνδεσμος-Πολιτισμός-Ευρώπη
 Relais — Culture — Europe
 Claude Veron/Valérie Martino
 17, rue Montorgueil
 F-75001 Paris
 Τηλ. (33-1) 53 40 95 10
 Φαξ (33-1) 53 40 95 19
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@relais-culture-europe.org
<http://www.relais-culture-europe.org>

Ιρλανδία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Ιρλανδίας
 Cultural Contact Point Ireland
 Emma Kelly
 Kira Ravinskaya
 Catherine Boothman
 The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon
 70 Merrion Square
 IRL-Dublin 2
 Φαξ (353-1) 676 13 02
<http://www.artscouncil.ie>
 Kira Ravinskaya
 Τηλ. (353-1) 618 02 02
 Emma Kelly
 Τηλ. (353-1) 618 02 64
 Catherine Boothman
 Τηλ. (353-1) 618 02 34

Ιταλία

Ευρωπαϊκό πολιτιστικό σημείο επαφής
 Antenna Culturale Europea — CCP Italy
 Massimo Scalari/Cristina Bartolini
 Dialoghi per la Cultura Europea, Antenna Culturale Europea
 Piazza Castello, 9
 I-10123 Torino
 Τηλ. (39) 011 54 72 08
 Φαξ (39) 011 54 82 52
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: iuse.antennacultura@arpnet.it
<http://www.arpnet.it/iuse/antenna.htm>

Λουξεμβούργο

Πολιτιστικός σύνδεσμος Ευρώπης-Λουξεμβούργου
 Marie-Ange Schimmer
 Relais Culture Europe-Luxembourg
 Agence luxembourgeoise d'action culturelle
 34b, rue Philippe II
 L-2340 Luxembourg
 Τηλ. (352) 46 49 46-1
 Φαξ (352) 46 07 01
 ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: rce@culture.lu
<http://www.gouvernement.lu/gouv/fr/doss/rce>

Κάτω Χώρες

Πολιτιστικό σημείο επαφής Κάτω Χωρών
Cultural Contact Point-Netherlands
Yvette Gieles
CCP/SICA — Service Centre for International Cultural Activities
Keizersgracht 633
1017-DS Amsterdam
Netherlands
Τηλ. (31) 206 16 42 25
Φαξ (31) 206 12 81 52
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccrpl@sicasica.nl
post@sicasica.nl
http://www.sicasica.nl/ccp

Αυστρία

Sigrid Olbrich-Hiebler
Bundeskanzleramt Kunstsektion
Ομοσπονδιακή Καγκελαρία — Διεύθυνση Τεχνών
Πολιτιστικό σημείο επαφής Αυστρίας
Cultural Contact Point Austria
Schottengasse 1
A-1010 Wien
Τηλ. (43-1) 531 15 76 93
Φαξ (43-1) 531 15 76 94
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: sigrid.hiebler@bka.gv.at
http://www.ccp-austria.at

Πολιτιστική κληρονομιά
Liselotte Haschke
Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών και Πολιτισμού
Ministry for Education, Science and Culture
Schreyvogelgasse 2
A-1010 Wien
Τηλ. (43-1) 531 20 36 26
Φαξ (43-1) 531 20 36 09
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: liselotte.haschke@bmbwk.gv.at
http://bmbwk.gv.at/kultur

Πορτογαλία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Πορτογαλίας
Ministerio da Cultura
Europa-Cultura/Divulgação
Ms Ana Paula Silva
Palácio Foz
Praça dos Restauradores
P-1250 187 Lisboa
Τηλ. (351-21) 347 86 40/2
Φαξ (351-21) 347 86 12
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: rportugal@cultura.min-cultura.pt
http://poc.min-cultura.pt/europa-cultura/index.htm

Φινλανδία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Φινλανδίας
Cultural Contact Point Finland
Ulla Holmlund/Hanna Hietaluoma
Centre for International Mobility CIMO
PO Box 343
Hakaniemenkatu 2
FIN-00531 Helsinki
Τηλ. (358-9) 77 47 70 82/77 47 72 44
Φαξ (358-9) 77 47 70 64
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccr@cimo.fi
http://www.cimo.fi

Σουηδία

Για τις τέχνες του θεάματος και τη λογοτεχνία
The National Council for Cultural Affairs
Leif Sundkvist
PO Box 7843
S-103 98 Stockholm
Τηλ. (46-8) 51 92 64 15

Φαξ (46-8) 51 92 64 99
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccr@kur.se
leif.sundkvist@kur.se
http://www.kur.se

Για την πολιτιστική κληρονομιά
Swedish National Heritage Board
Maria Wikman
PO Box 5405
S-114 84 Stockholm
Τηλ. (46-8) 51 91 80 22
Φαξ (46-8) 51 91 80 79
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: maria.wikman@raa.se
http://www.raa.se

Ηνωμένο Βασίλειο

Πολιτιστικό σημείο επαφής Ηνωμένου Βασιλείου
Cultural Contact Point UK
Geoffrey Brown
Euclid
46-48 Mount Pleasant
UK-Liverpool L3 5SD
Τηλ. (44-151) 709 25 64
Φαξ (44-151) 709 86 47
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@euclid.co.uk
http://www.euclid.co.uk

Βουλγαρία

Ευρω-βουλγαρικό πολιτιστικό σημείο επαφής
Euro-Bulgarian Cultural Centre
Yavor Koinakov
17 Al, Stamboliiski Blvd.
BG-1040 Sofia
Bulgaria
Τηλ. (359-2) 988 00 84
Φαξ (359-2) 980 78 03
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: cip@eubcc.bg
http://www.eubcc.bg

Υπουργείο Πολιτισμού
Ministry of Culture
Iveta Dimova/Daniela Kaneva
17 Al, Stamboliiski Blvd.
BG-1040 Sofia
Bulgaria
Τηλ. (359-2) 980 57 89
Φαξ (359-2) 981 81 45
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: iveta_dimova@lycos.com
http://www.culture.government.bg

Τσεχική Δημοκρατία

Πολιτιστικό σημείο επαφής της Τσεχικής Δημοκρατίας
Cultural Contact Point Czech Republic
Eva Zákova
Divadelní Ústav
Celetná 17
CZ-110 00 Praha 1
Czech Republic
Τηλ. (420-2) 24 80 91 34/24 80 91 19
Φαξ (420-2) 22 32 61 21
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: eva.zakova@culture2000.cz
http://www.culture2000.cz

Πολιτιστική κληρονομιά
Eva Lukášová
State Institute for the Preservation of the Cultural Heritage
Malá Strana, Valdštejnské nám. 3
118 01 Praha 1
Czech Republic
Τηλ. (420-2) 57 01 02 49/57 53 23 09
Φαξ (420-2) 57 01 02 48
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: culture2000heritage@supp.cz
http://www.culture2000.cz

Εσθονία

Eike Eller
International Relations and European Integration
Department
23 Suur-Karja Street
EE-15076 Tallinn
Estonia
Τηλ. (372) 628 22 28
Φαξ (372) 628 23 20
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: eike.eller@kul.ee

Ουγγαρία

Πολιτιστικό σημείο επαφής της Ουγγαρίας
KultúrPont Iroda
Attila Zongor
Kazinczy u. 24-26
HU-1075 Budapest
Hungary
Τηλ. (36-1) 413 75 65
Φαξ (36-1) 413 75 74
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@kulturpont.hu
<http://www.kulturpont.hu>

Ισλανδία

Πολιτιστικό σημείο επαφής της Ισλανδίας
Cultural Contact Point Iceland
Svanbjörg Einarsdóttir
Túngata 14
IS-101 Reykjavík
Τηλ. (354) 562 63 88
Φαξ (354) 562 71 71
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccp@iff.is
<http://www.centrum.is/ccp>

Λετονία

Ilona Grodska
Σύμβουλος του κοινοτικού προγράμματος
«Πολιτισμός 2000»
Consultant of EU programme «Culture 2000»
Ministry of Culture
11a K. Valdemara Str.
LV-1364 Riga
Latvia
Τηλ. (371) 722 83 30
Φαξ (371) 722 79 16
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: Ilona.Grodska@km.gov.lv

Λιθουανία

Europos kultūros programu centras/Lithuanian CCP
Agne Martikoniene
J. Basanavicius, 5
LT-2600 Vilnius
Lithuania
Τηλ. (370) 261 29 21
Φαξ (370) 262 31 20
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: agne@durys.org
<http://www.durys.org>

Νορβηγία

Πολιτιστικό σημείο επαφής Νορβηγίας
Cultural Contact Point Norway
Jean Yves Gallardo
Grev Wedels plass 1
N-0151 Oslo
Τηλ. (47) 22 47 83 30
Φαξ (47) 22 33 40 42
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:
jean-yves.gallardo@kulturrad.dep.no
web site: www.kulturrad.no

Πολωνία

Pawel Wyszomirski
Ίδρυμα Πολιτιστικής Κληρονομιάς/Instytut Dziedzictwa
Narodowego
ul. Nowogrodzka 44 m. 7
00-695 Warszawa
Poland
Τηλ./Φαξ (48) 022 626 94 01/626 94 02/626 94 03
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccp@idn.pl
idn@idn.pl
<http://www.idn.pl>

Ρουμανία

Πολιτιστικό σημείο επαφής της Ρουμανίας
Vladimir Simon — Director
Cultural Contact Point of Romania
Piata Presei Libere 1
71341 Bucharest
Romania
Τηλ./Φαξ (401) 224 37 67
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: simon@eurocult.ro
<http://www.eurocult.ro>

Σλοβακία

Bozena Kriziková
Υπουργείο Πολιτισμού
Διεύθυνσης Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης
Ministry of Culture
Department of European Integration
Nám. SNP c.33
813 31 Bratislava
Slovakia
Τηλ. (421) 259 39 13 23
Φαξ (421) 254 41 55 34
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:
bozena_krizikova@culture.gov.sk

Σλοβενία

Πολιτιστικό σημείο επαφής της Σλοβενίας
Cultural Contact Point Slovenia
Mateja Lazar
SCCA, Centre for Contemporary Arts — Ljubljana
(SCCA-Ljubljana)
Vegova 8
SI-1000 Ljubljana
Slovenia
Τηλ. (386) 14 26 21 92
Φαξ (386) 14 25 47 34
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ccp@scca-ljubljana.si
<http://www.scca-ljubljana.si/ccp/>